

聊齋志異

图文本 ●

「清」蒲松齡 著

上海古籍出版社

畫史

嘉者難刻
愛而施只
要城眉樣
入時如此
街店非此
箇中色
相供卷之



聊齋志異

图文本

〔清〕蒲松齡 著

上海古籍出版社

史畫

暮看羅刹
 復西施只
 要蛾眉樣
 入時如此
 柳店如以骨
 箇中色
 相試春之



图书在版编目(CIP)数据

聊斋志异:图文本/(清)蒲松龄著.-上海:上海古籍出版社,2004.12 (2006.12重印)

ISBN 7-5325-3832-X

I.聊... II.蒲... III.笔记小说-中国-清代
IV.I242.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第079320号

聊斋志异(图文本)

(全三册)

[清]蒲松龄 著

李保民 配图

世纪出版集团 出版、发行
上海古籍出版社

(上海瑞金二路272号 邮政编码200020)

(1) 网址: www.guji.com.cn

(2) E-mail: guji1@guji.com.cn

(3) 易文网网址: www.ewen.cc

新华书店上海发行所发行经销 上海华成印刷装帧有限公司印刷

开本 889×1194 1/20 印张 33.6 插页 10 字数 653,000

2004年12月第1版 2006年12月第6次印刷

印数: 18,101—21,400

ISBN 7-5325-3832-X

I·1733 定价: 58.00元

如有质量问题,请与承印公司联系 62662100

聊斋自志

披萝带荔，三闾氏感而为《骚》；牛鬼蛇神，长爪郎吟而成癖。自鸣天籁，不择好音，有由然矣。松，落落秋萤之火，魑魅争光；逐逐野马之尘，罔两见笑。才非干宝，雅爱搜神；情类黄州，喜人谈鬼。闻则命笔，遂以成编。久之，四方同人，又以邮筒相寄，因而物以好聚，所积益夥。甚者人非化外，事或奇于断发之乡；睫在眼前，怪有过于飞头之国。遄飞逸兴，狂固难辞；永托旷怀，痴且不讳。展如之人，得毋向我胡卢耶？然五父衢头，或涉滥听；而三生石上，颇悟前因。放纵之言，有未可概以人废者。

松悬弧时，先大人梦一病瘠瞿昙，偏袒入室，药膏如钱，圆黏乳际。寤而松生，果符墨志。且也少羸多病，长命不犹。门庭之凄寂，则冷淡如僧；笔墨之耕耘，则萧条似钵。每搔头自念：勿亦面壁人果是吾前身耶？盖有漏根因，未结人天之果；而随风荡堕，竟成藩溷之花。茫茫六道，何可谓无其理哉！独是子夜荧荧，灯昏欲蕊；萧斋瑟瑟，案冷疑冰。集腋为裘，妄续《幽冥》之录；浮白载笔，仅成孤愤之书；寄托如此，亦足悲矣！嗟乎！惊霜寒雀，抱树无温；吊月秋虫，偎阑自热。知我者，其在青林黑塞间乎！

康熙己未春日。

第一卷

考城隍 / 1 耳中人 / 2 尸变 / 2 喷水 / 3 瞳人语 / 4
 画壁 / 5 山魈 / 6 咬鬼 / 7 捉狐 / 8 菽中怪 / 8
 宅妖 / 9 王六郎 / 9 偷桃 / 11 种梨 / 12
 劳山道士 / 13 长清僧 / 15 蛇人 / 16 斫蟒 / 17
 犬奸 / 18 雹神 / 18 狐嫁女 / 19 娇娜 / 20
 僧孽 / 24 妖术 / 24 野狗 / 26 三生 / 26
 狐入瓶 / 27 鬼哭 / 28 真定女 / 28 焦螟 / 29
 叶生 / 29 四十千 / 31 成仙 / 31 新郎 / 34
 灵官 / 35 王兰 / 36 鹰虎神 / 38 王成 / 38
 青凤 / 41 画皮 / 44 贾儿 / 46 蛇癖 / 48

第二卷

金世成 / 49 董生 / 49 龇石 / 51 庙鬼 / 52
 陆判 / 52 婴宁 / 55 聂小倩 / 60 义鼠 / 63
 地震 / 63 海公子 / 64 丁前溪 / 65 海大鱼 / 66
 张老相公 / 66 水莽草 / 67 造畜 / 69 凤阳士人 / 69
 耿十八 / 71 珠儿 / 72 小官人 / 74 胡四姐 / 75
 祝翁 / 76 猪婆龙 / 77 某公 / 78 快刀 / 78
 侠女 / 79 酒友 / 81 莲香 / 82 阿宝 / 87
 九山王 / 89 遵化署狐 / 91 张诚 / 92 汾州狐 / 94
 巧娘 / 95 吴令 / 99 口技 / 99 狐联 / 100
 潍水狐 / 101 红玉 / 102 龙 / 104 林四娘 / 105

第三卷

江中 / 107 鲁公女 / 107 道士 / 110 胡氏 / 111
戏术 / 112 丐僧 / 113 伏狐 / 114 蛰龙 / 114
苏仙 / 115 李伯言 / 115 黄九郎 / 117 金陵女子 / 120
汤公 / 120 阎罗 / 121 连锁 / 122 单道士 / 125
白于玉 / 126 夜叉国 / 129 小髻 / 132 西僧 / 132
老饕 / 133 连城 / 134 霍生 / 136 汪士秀 / 137
商三官 / 139 于江 / 140 小二 / 141 庚娘 / 143
宫梦弼 / 145 雏鸽 / 148 刘海石 / 149 谕鬼 / 150
泥鬼 / 151 梦别 / 151 犬灯 / 152 番僧 / 152
狐妾 / 153 雷曹 / 155 赌符 / 157 阿霞 / 158
李司鉴 / 160 五穀大夫 / 160 毛狐 / 161 翩翩 / 162
黑兽 / 164

第四卷

余德 / 165 杨千总 / 166 瓜异 / 166 青梅 / 167
罗刹海市 / 170 田七郎 / 175 产龙 / 178 保住 / 178
公孙九娘 / 179 促织 / 182 柳秀才 / 184 水灾 / 185
诸城某甲 / 185 库官 / 186 酆都御史 / 186 龙无目 / 187
狐谐 / 187 雨钱 / 189 妾击贼 / 190 驱怪 / 191
姊妹易嫁 / 192 续黄粱 / 194 龙取水 / 197 小猎犬 / 197
棋鬼 / 198 辛十四娘 / 199 白莲教 / 203 双灯 / 204
捉鬼射狐 / 205 蹇偿债 / 206 头滚 / 207 鬼作筵 / 207
胡四相公 / 208 念秧 / 210 蛙曲 / 215 鼠戏 / 215
泥书生 / 216 土地夫人 / 216 寒月芙蕖 / 217 酒狂 / 218

第五卷

阳武侯 / 221 赵城虎 / 222 螳螂捕蛇 / 222 武技 / 223
 小人 / 224 秦生 / 224 鸦头 / 225 酒虫 / 228
 木雕美人 / 229 封三娘 / 229 狐梦 / 232 布客 / 234
 农人 / 235 章阿端 / 236 傅饴媪 / 238 金永年 / 239
 花姑子 / 239 武孝廉 / 242 西湖主 / 244 孝子 / 247
 狮子 / 248 阎王 / 248 土偶 / 249 长治女子 / 250
 义犬 / 251 鄱阳神 / 252 伍秋月 / 252 莲花公主 / 254
 绿衣女 / 257 黎氏 / 258 荷花三娘子 / 259 骂鸭 / 261
 柳氏子 / 261 上仙 / 262 侯静山 / 263 钱流 / 264
 郭生 / 264 金生色 / 265 彭海秋 / 267 堪舆 / 270
 窈氏 / 271 梁彦 / 273 龙肉 / 274

第六卷

潞令 / 275 马介甫 / 276 魁星 / 281 库将军 / 281
 绛妃 / 281 河间生 / 283 云翠仙 / 284 跳神 / 286
 铁布衫法 / 287 大力将军 / 288 白莲教 / 289 颜氏 / 290
 杜翁 / 291 小谢 / 292 缢鬼 / 295 吴门画工 / 296
 林氏 / 297 胡大姑 / 298 细侯 / 299 狼三则 / 301
 美人首 / 302 刘亮采 / 302 蕙芳 / 303 山神 / 305
 萧七 / 305 乱离二则 / 307 豢蛇 / 308 雷公 / 309
 菱角 / 309 饿鬼 / 311 考弊司 / 312 阎罗 / 313
 大人 / 314 向杲 / 315 董公子 / 316 周三 / 316
 鸽异 / 317 聂政 / 320 冷生 / 320 狐惩淫 / 321
 山市 / 322 江城 / 323 孙生 / 327 八大王 / 329
 戏缢 / 332

第七卷

罗祖 / 333 刘姓 / 334 邵女 / 335 巩仙 / 340
二商 / 343 沂水秀才 / 344 梅女 / 345 郭秀才 / 348
死僧 / 349 阿英 / 349 橘树 / 352 赤字 / 353
牛成章 / 353 青娥 / 354 镜听 / 358 牛瘟 / 359
金姑夫 / 360 梓潼令 / 361 鬼津 / 361 仙人岛 / 361
阎罗薨 / 366 颠道人 / 367 胡四娘 / 367 僧术 / 370
禄数 / 370 柳生 / 371 冤狱 / 372 鬼令 / 374
甄后 / 375 宦娘 / 376 阿绣 / 379 杨疤眼 / 382
小翠 / 382 金和尚 / 386 龙戏蛛 / 387 商妇 / 388
阎罗宴 / 388 役鬼 / 389 细柳 / 389

第八卷

画马 / 393 局诈 / 393 放蝶 / 396 男生子 / 397
钟生 / 398 鬼妻 / 400 黄将军 / 401 三朝元老 / 401
医术 / 401 藏虱 / 403 梦狼 / 403 夜明 / 405
夏雪 / 405 化男 / 406 禽侠 / 406 鸿 / 407
象 / 408 负尸 / 408 紫花和尚 / 409 周克昌 / 409
嫦娥 / 410 鞠乐如 / 414 褚生 / 415 盗户 / 417
某乙 / 418 霍女 / 418 司文郎 / 422 丑狐 / 426
吕无病 / 427 钱卜巫 / 430 姚安 / 432 采薇翁 / 433
崔猛 / 434 诗讫 / 437 鹿衔草 / 439 小棺 / 439
邢子仪 / 439 李生 / 441 陆押官 / 441 蒋太史 / 443
邵土梅 / 443 顾生 / 444 陈锡九 / 445

第九卷

- 邵临淄 / 449 于去恶 / 449 狂生 / 452 激俗 / 453
 凤仙 / 453 佟客 / 456 辽阳军 / 458 张贡士 / 458
 爱奴 / 459 单父宰 / 462 孙必振 / 462 邑人 / 463
 元宝 / 463 研石 / 463 武夷 / 464 大鼠 / 464
 张不量 / 465 牧竖 / 465 富翁 / 465 王司马 / 466
 岳神 / 466 小梅 / 467 药僧 / 470 于中丞 / 470
 皂隶 / 471 绩女 / 472 红毛毡 / 473 抽肠 / 474
 张鸿渐 / 474 太医 / 478 牛飞 / 478 王子安 / 479
 刁姓 / 480 农妇 / 480 金陵乙 / 481 郭安 / 481
 折狱 / 482 义犬 / 484 杨大洪 / 485 查牙山洞 / 486
 安期岛 / 487 沅俗 / 488 云萝公主 / 488 鸟语 / 493
 天宫 / 494 乔女 / 496 蛤 / 497 刘夫人 / 498
 陵县狐 / 500

第十卷

- 王货郎 / 501 疲龙 / 501 真生 / 502 布商 / 503
 彭二挣 / 504 何仙 / 505 牛同人 / 506 神女 / 506
 湘裙 / 510 三生 / 513 长亭 / 514 席方平 / 517
 素秋 / 520 贾奉雉 / 524 胭脂 / 527 阿纤 / 532
 瑞云 / 534 仇大娘 / 536 曹操冢 / 540 龙飞相公 / 540
 珊瑚 / 542 五通 / 546 又 / 547 申氏 / 549
 恒娘 / 551 葛巾 / 553

第十一卷

冯木匠 / 557 黄英 / 557 书痴 / 560 齐天大圣 / 562
青蛙神 / 564 又 / 566 任秀 / 568 晚霞 / 569
白秋练 / 572 王者 / 575 某甲 / 576 衢州三怪 / 577
拆楼人 / 577 大蝎 / 577 陈云栖 / 578 司札吏 / 581
蚰蜒 / 582 司训 / 582 黑鬼 / 583 织成 / 583
竹青 / 585 段氏 / 587 狐女 / 589 张氏妇 / 590
于子游 / 590 男妾 / 591 汪可受 / 591 牛犊 / 592
王大 / 592 乐仲 / 595 香玉 / 597 三仙 / 600
鬼隶 / 601 王十 / 602 大男 / 603 外国人 / 606
韦公子 / 606 石清虚 / 607 曾友于 / 609 嘉平公子 / 612

第十二卷

二班 / 615 车夫 / 616 乩仙 / 617 苗生 / 617
蠹客 / 618 杜小雷 / 619 毛大福 / 619 雹神 / 620
李八缸 / 621 老龙缸户 / 622 青城妇 / 623 鸮鸟 / 623
古瓶 / 624 元少先生 / 625 薛慰娘 / 626 田子成 / 628
王桂菴 / 630 寄生附 / 632 周生 / 635 褚遂良 / 635
刘全 / 636 土化兔 / 638 鸟使 / 638 姬生 / 638
果报 / 640 公孙夏 / 640 韩方 / 642 纫针 / 643
桓侯 / 646 粉蝶 / 647 李檀斯 / 649 锦瑟 / 650
太原狱 / 653 新郑讼 / 654 李象先 / 655 房文淑 / 655
秦桧 / 657 浙东生 / 658 博兴女 / 658 一员官 / 659
丐仙 / 660 人妖 / 662

第一卷

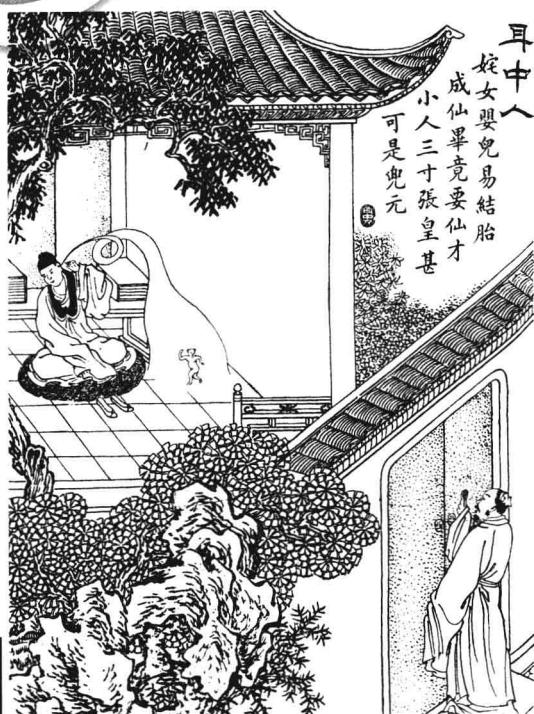
考城隍

予姊丈之祖，宋公讳焘，邑廩生。一日，病卧，见吏人持牒，牵白顛马来，云：“请赴试。”公言：“文宗未临，何遽得考？”吏不言，但敦促之。公力疾乘马从去。路甚生疎。至一城郭，如王者都。移时入府廨，宫室壮丽。上坐十余官，都不知何人，惟关壮缪可识。檐下设几、墩各二，先有一秀才坐其末，公便与连肩。几上各有笔札。俄题纸飞下。视之，八字云：“一人二人，有心无心。”二公文成，呈殿上。公文中有云：“有心为善，虽善不赏；无心为恶，虽恶不罚。”诸神传赞不已。召公上，谕曰：“河南缺一城隍，君称其职。”公方悟，顿首泣曰：“辱膺宠命，何敢多辞。但老母七旬，奉养无人，请得终其天年，惟听录用。”上一帝王像者，即命稽母寿籍。有长须吏，捧册翻阅一过，白：“有阳算九年。”共踌躇间，关帝曰：“不妨令张生摄篆九年，瓜代可也。”乃谓公：“应即赴任；今推仁孝之心，给假九年，及期当复相召。”又勉励秀才数语。二公稽首并下。秀才握手，送诸郊野。自言长山张某。以诗赠别，都忘其词，中有“有花有酒春常在，无烛无灯夜自明”之句。

公既骑，乃别而去。及抵里，豁若梦寤。时卒已三日。母闻棺中呻吟，扶出，半日始能语。问之长山，果有张生，于是日死矣。后九年，母果卒。营葬既毕，浣濯入室而歿。其岳家居城中西门内，忽见公踰膺朱轡，輿马甚众，登其堂，一拜而行。相共惊疑，不知其为神。奔讯乡中，则已歿矣。公有自记小传，惜乱后无存，此其略耳。



耳中人



谭晋玄，邑诸生也。笃信导引之术，寒暑不辍，行之数月，若有所得。一日，方趺坐，闻耳中小语如蝇，曰：“可以见矣。”开目即不复闻；合眸定息，又闻如故。谓是丹将成，窃喜。自是每坐辄闻。因思俟其再言，当应以覘之。一日，又言。乃微应曰：“可以见矣。”俄觉耳中习习然，似有物出。微睨之，小人长三寸许，貌狞恶如夜叉状，旋转地上。心窃异之，姑凝神以观其变。忽有邻人假物，扣门而呼。小人闻之，意张皇，绕屋而转，如鼠失窟。谭觉神魂俱失，不复知小人何所之矣。遂得颠疾，号叫不休，医药半年，始渐愈。

尸变

阳信某翁者，邑之蔡店人。村去城五六里，父子设临路店，宿行商。有车夫数人，往来负贩，辄寓其家。一日昏暮，四人偕来，望门投止。则翁家客宿邸满。四人计无复之，坚请容纳。翁沈吟思得一所，似恐不当客意。客言：“但求一席厦宇，更不敢有所择。”时翁有子妇新死，停尸室中，子出购材木未归。翁以灵所室寂，遂穿衢导客往。入其店，灯昏案上；案后有搭帐衣，纸衾覆逝者。又观寝所，则复室中有连榻。四客奔波颇困，甫就枕，鼻息渐粗。惟一客尚矍眈。忽闻灵床上察察有声。急开目，则灵前灯火，照视甚了；女尸已揭衾起；俄而下，渐入卧室。面淡金色，生绢抹额。俯近榻前，遍吹卧客者三。客大惧，恐将及己，潜引被覆首，闭息忍咽以听之。未几，女果来，吹之如诸客。觉出房去，即闻纸衾声。出首微窥，见僵卧犹初矣。客惧甚，不敢作声，阴以足踏诸客；而诸客绝无少动。顾念无计，不如著衣

以窳。裁起振衣，而察察之声又作。客惧，复伏，缩首衾中。觉女复来，连续吹数数始去。少间，闻灵床作响，知其复卧。乃从被底渐渐出手得袴，遽就著之，白足奔出。尸亦起，似将逐客。比其离帊，而客已拔关出矣。尸驰从之。客且奔且号，村中人无有警者。欲叩主人之门，又恐迟为所及。遂望邑城路，极力窜去。至东郊，瞥见兰若，闻木鱼声，乃急挝山门。道人讶其非常，又不即纳。旋踵，尸已至，去身盈尺。客窘益甚。门外有白杨，围四五尺许，因以树自障；彼右则左之，彼左则右之。尸益怒。然各寝倦矣。尸顿立。客汗促气逆，庇树间。尸暴起，伸两臂隔树探扑之。客惊仆。尸捉之不得，抱树而僵。

道人窃听良久，无声，始渐出。见客卧地上。烛之死，然心下丝丝有动气。负入，终夜始苏。饮以汤水而问之，客具以状对。时晨钟已尽，晓色迷濛，道人覘树上，果见僵女。大骇，报邑宰。宰亲诣质验。使人拔女手，牢不可开。审谛之，则左右四指，并卷如钩，入木没甲。又数人力拔，乃得下。视指穴如凿孔然。遣役探翁家，则以尸亡客毙，纷纷正哗。役告之故。翁乃从往，舁尸归。客泣告宰曰：“身四人出，今一人归，此情何以信乡里？”宰与之牒，赍送以归。



喷水

莱阳宋玉叔先生为部曹时，所僦第，甚荒落。一夜，二婢奉太夫人宿厅上，闻院内扑扑有声，如缝工之喷衣者。太夫人促婢起，穴窗窥视，见一老嫗，短身驼背，白发如帚，冠一髻，长二尺许，周院环走，踈急作鹤步，行且喷，水出不穷。婢愕返白。太夫人亦惊起，两婢扶窗下聚观之。嫗忽逼窗，直喷櫺内；窗纸破裂，三人俱仆，而家人不之知也。东曦既上，家人毕集，叩门不应，方骇。撬扉入，见一主二婢，骈死一室。一婢鬲下犹温。扶灌之，移时而醒，乃述



所见。先生至，哀愤欲死。细穷没处，掘深三尺余，渐露白发；又掘之，得一尸，如所见状，面肥肿如生。令击之，骨肉皆烂，皮内尽清水。

瞳人语

长安土方栋，颇有才名，而佻脱不持仪节。每陌上见游女，辄轻薄尾缀之。清明前一日，偶步郊郭。见一小车，朱葭绣幃；青衣数辈，款段以从。内一婢，乘小驹，容光绝美。稍稍近觑之，见车幔洞开，内坐二八女郎，红妆艳丽，尤生平所未睹。目眩神夺，瞻恋弗舍，或先或后，从驰数里。忽闻女郎呼婢近车侧，曰：“为我垂帘下。何处风狂儿郎，频来窥瞻！”婢乃下帘，怒顾生曰：“此芙蓉城七郎子新妇归宁，非同田舍娘子，放教秀才胡觑！”言已，掬辙土颺生。

生眯，目不可开。才一拭视，而车马已渺。惊疑而返。觉目终不快。倩人启睑拨视，则睛上生小翳；经宿益剧，泪簌簌不得止；翳渐大，数日厚如钱；右睛起旋螺，百药无效。懊闷欲绝，颇思自忏悔。闻《光明经》能解厄，持一卷，浼人教诵。初犹烦躁，久渐自安。旦晚无事，惟趺坐捻珠。持之一年，万缘俱净。忽闻左目中小语如蝇，曰：“黑漆似，耐耐杀人！”右目中应云：“可同小遨游，出此闷气。”渐觉两鼻中，蠕蠕作痒，似有物出，离孔而去。久之乃返，复自鼻入眶中。又言曰：“许时不窥园亭，珍珠兰遽枯瘠死！”生素喜香兰，园中多种植，日常自灌溉；自失明，久置不问。忽闻其言，遽问妻：“兰花何使憔悴死？”妻诘其所自知，因告之故。妻趋验之，花果槁矣。大异之。静匿房中以俟之，见有小人自生鼻内出，大不及豆，

目淫原自意淫来
眸子盲时万念
友天视未遂從我
視轉移捷徑
在靈臺

瞳人語



营营然竟出门去。渐远，遂迷所在。俄，连臂归，飞上面，如蜂螳之投穴者。如此二三日。又闻左言曰：“隧道迂，还往甚非所便，不如自启门。”右应云：“我壁子厚，大不易。”左曰：“我试辟，得与而俱。”遂觉左眶内隐似抓裂。有顷，开视，豁见几物。喜告妻。妻审之，则脂膜破小窍，黑睛荧荧，才如劈椒。越一宿，障尽消。细视，竟重瞳也，但右目旋螺如故，乃知两瞳人合居一眶矣。生虽一目眇，而较之双目者，殊更了了。由是益自检束，乡中称盛德焉。

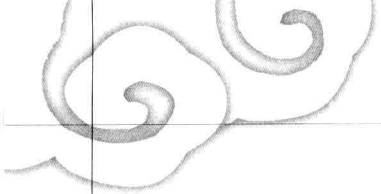
异史氏曰：乡有士人，偕二友于途，遥见少妇控驴出其前。戏而吟曰：“有美人兮！”顾二友曰：“驱之！”相与笑骋。俄追及，乃其子妇。心赧气丧，默不复语。友伪为不知也者，评鹭殊衰。士人忸怩，吃吃而言曰：“此长男妇也。”各隐笑而罢。轻薄者往往自侮，良可笑也。至于眯目失明，又鬼神之惨报矣。芙蓉城主，不知何神，岂菩萨现身耶？然小郎君生辟门户，鬼神虽恶，亦何尝不许人自新哉。

画壁

江西孟龙潭，与朱孝廉客都中。偶涉一兰若，殿宇禅舍，俱不甚弘敞，惟一老僧挂搭其中。见客人，肃衣出迓，导与随喜。殿中塑志公像。两壁图绘精妙，人物如生。东壁画散花天女，内一垂髫者，拈花微笑，樱唇欲动，眼波将流。

朱注目久，不觉神摇意夺，恍然凝想。身忽飘飘，如驾云雾，已到壁上。见殿阁重重，非复人世。一老僧说法座上，偏袒绕视者甚众。朱亦杂立其中。少间，似有人暗牵其裾。回顾，则垂髫儿，輶然竟去。履即从之。过曲栏，入一小舍，朱次且不敢前。女回首，举手中花，遥遥作招状，乃趋之。舍内寂无人；遽拥之，亦不甚拒，遂与狎好。既而闭户去，嘱勿咳，夜乃复





至，如此二日。女伴觉之，共搜得生，戏谓女曰：“腹内小郎已许大，尚发蓬蓬学处子耶？”共捧簪珥，促令上鬟。女含羞不语。一女曰：“妹妹姊姊，吾等勿久住，恐人不欢。”群笑而去。生视女，髻云高簇，鬟凤低垂，比垂髻时尤艳绝也。四顾无人，渐入猥褻，兰麝熏心，乐方未艾。忽闻吉莫靴铿铿甚厉，縲锁锵然。旋有纷囂腾辨之声。女惊起，与生窃窥，则见一金甲使者，黑面如漆，绀锁挈槌，众女环绕之。使者曰：“全未？”答言：“已全。”使者曰：“如有藏匿下界人，即共出首，勿贻伊戚。”又同声言：“无。”使者反身鹗顾，似将搜匿。女大惧，面如死灰。张皇谓朱曰：“可急匿榻下。”乃启壁上小扉，猝遁去。朱伏，不敢少息。俄闻靴声至房内，复出。未几，烦喧渐远，心稍安；然户外辄有往来语论者。朱踟躇既久，觉耳际蝉鸣，目中火出，景状殆不可忍，惟静听以待女归，竟不复忆身之何自来也。

时孟龙潭在殿中，转瞬不见朱，疑以问僧。僧笑曰：“往听说法去矣。”问：“何处？”曰：“不远。”少时，以指弹壁而呼曰：“朱檀越，何久游不归？”旋见壁间画有朱像，倾耳伫立，若有听察。僧又呼曰：“游侣久待矣。”遂飘忽自壁而下，灰心木立，目瞪足栗。孟大骇，从容问之，盖方伏榻下，闻叩声如雷，故出房窥听也。共视拈花人，螺髻翘然，不复垂髻矣。朱惊拜老僧，而问其故。僧笑曰：“幻由人生，贫道何能解。”朱气结而不扬，孟心骇而无主。即起，历阶而出。

异史氏曰：幻由人生，此言类有道者。人有淫心，是生褻境；人有褻心，是生怖境。菩萨点化愚蒙，千幻并作，皆人心所自动耳。老婆心切，惜不闻其言下大悟，披发入山也。

山 魃

孙太白尝言：其曾祖肄业于南山柳沟寺。麦秋旋里，经旬始返。启斋门，则案上尘生，窗间丝满。命仆粪除，至晚始觉清爽可坐。乃拂榻，陈卧具，扃扉就枕。月色已满窗矣。辗转移时，万籁俱寂。忽闻风声隆隆，山门豁然作响。窃谓寺僧失扃。注念间，风声渐近居庐，俄而房门辟矣。大疑之。思未定，声已入

屋；又有靴声铿然，渐傍寝门。心始怖。俄而寝门辟矣。急视之，一大鬼鞠躬塞入，突立榻前，殆与梁齐。面似老瓜皮色；目光睽闪，绕室四顾；张巨口如盆，齿疎疎长三寸许；舌动喉鸣，呵喇之声，响连四壁。公惧极。又念咫尺之地，势无所逃，不如因而刺之。乃阴抽枕下佩刀，遽拔而斫之，中腹，作石缶声。鬼大怒，伸巨爪攫公。公少缩。鬼攫得衾，摔之，忿忿而去。公随衾堕，伏地号呼。家人持火奔集，则门闭如故。排窗入，见状大骇。扶曳登床，始言其故。共验之，则衾夹于寝门之隙。启扉检照，见有爪痕如箕，五指着处皆穿。既明，不敢复留，负笈而归。后问僧人，无复他异。



此鬼
影因排闥
相侵氣
移聽公
迹徒多
痕皆

咬鬼

沈麟生云：其友某翁者，夏月昼寝，蒙眬间，见一女子褰帘入，以白布裹首，褰服麻裙，向内室去。疑邻妇访内人者；又转念，何遽以凶服入人家？正自皇惑，女子已出。细审之，年可三十余，颜色黄肿，眉目蹙蹙然，神情可畏。又逡巡不去，渐逼卧榻。遂伪睡以观其变。无何，女子褰衣登床，压腹上，觉如百钧重。心虽了了，而举其手，手如缚；举其足，足如痿也。急欲号救，而苦不能声。女子以喙嗅翁面，颧鼻眉额殆遍。觉喙冷如冰，气寒透骨。翁窘急中，思得计，待嗅至颐颊，当即因而啗之。未几，果及颐。翁乘势力齧其颧，齿没于肉。女负痛身离，且挣且啼。翁齧益力。但觉血液交颐，湿流枕畔。相持正苦，庭外忽闻夫人声，急呼有鬼，一缓颊而女子已飘忽遁去。夫人奔入，无所见，笑其魔梦之诬。翁述其异，且言有血证焉。相与检视，如屋漏之水，流枕浹席。伏而嗅之，腥臭异常。翁乃大吐。过数日，口中尚有余臭云。

咬鬼
何物黎邱
攬夜闌幽
牙冷瀝血
吐瀾老翁
笑罷夫人
南進士看

